

# La Iniciativa Fronteriza de la TCEQ

12ª EDICIÓN, JULIO DE 2014

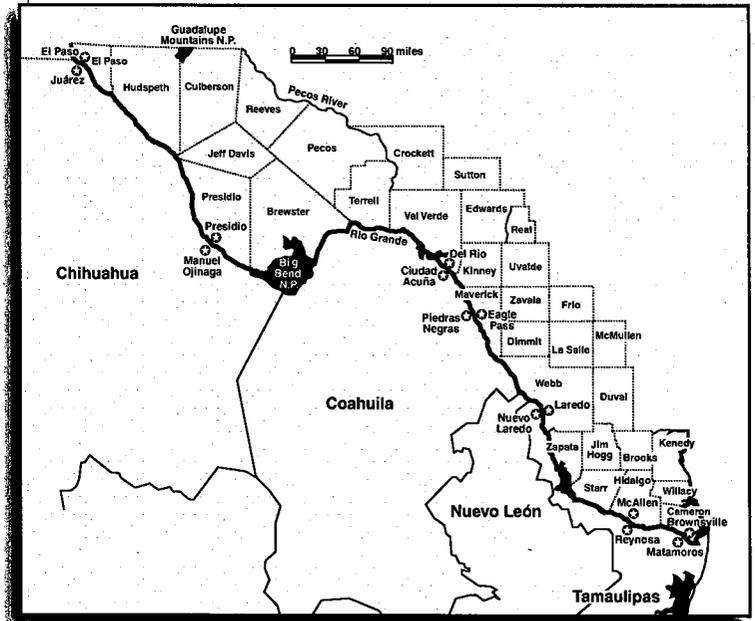
La Comisión de Calidad Ambiental de Texas ha creado una iniciativa integral y cooperativa para servir a los residentes de la frontera. La TCEQ dirige proyectos individuales y trabaja con las partes locales, estatales, y federales interesadas para maximizar esfuerzos con el fin de mejorar el medio ambiente de la región de la frontera de los EE.UU. con México. Debido a que los asuntos ambientales no respetan fronteras, la TCEQ tiene el objetivo de colaborar con cuántos socios estén dispuestos a lo largo de la frontera. La iniciativa se enfoca en aumentar la cooperación y el intercambio de conocimientos, experiencia y tecnología relacionada con el medio ambiente de la región fronteriza, así como promover el objetivo de la TCEQ de proteger la salud pública y los recursos naturales de Texas, de acuerdo con el desarrollo económico sustentable.

La Iniciativa Fronteriza de la TCEQ está encabezada por el presidente Dr. Bryan W. Shaw, Ph.D., P.E., y es coordinada por el equipo de Asuntos Fronterizos, bajo la dirección del director ejecutivo. La TCEQ se asegurará de que los esfuerzos fronterizos tengan un beneficio ambiental cuantificable.

## Enfoque Local

- La TCEQ tiene tres oficinas fronterizas regionales: Harlingen, Laredo y El Paso. El personal de las oficinas fronterizas lleva a cabo investigaciones con regularidad, responde a quejas y sirve como personal de primera respuesta en caso de fugas de materiales peligrosos, entre otras funciones.
- El juez de aguas del Río Grande está en la oficina de Harlingen, con personal en la oficina de Laredo y una oficina satélite en Eagle Pass. El juez de aguas se asegura de la entrega de agua a titulares de derechos de agua y de hacer cumplir los retiros de agua.
- El personal de Asistencia a Pequeñas Empresas y Gobiernos Locales en las tres oficinas regionales están allí sólo para ayudar con el cumplimiento normativo en estas regiones.
- El personal de la oficina central en Austin también presta apoyo.
- Por ejemplo, personal del Programa de Educación del Público contesta preguntas sobre permisos pendientes de la TCEQ y explica el proceso de permisos y oportunidades para la participación del público. La Oficina del Secretario Oficial lleva a cabo reuniones públicas sobre solicitudes para permisos por todo el estado.

## Frontera de Texas con Estados Mexicanos



- Personal de Austin en la Oficina de Aire y la Oficina de Cumplimiento y Aplicación de la Ley trata asuntos sobre la calidad del aire en El Paso para ayudar a que esa área logre y mantenga estatus de cumplimiento con las normas federales. La División de Monitoreo opera y le da mantenimiento a estaciones de monitoreo por el alto, medio y bajo Río Grande para medir parámetros específicos de calidad del aire que varían según su ubicación. Información de estos monitores está disponible al público en el sitio web de la TCEQ, en [www.tceq.texas.gov/goto/monitors](http://www.tceq.texas.gov/goto/monitors).
- La agencia tiene 85 empleados de tiempo completo dedicados a trabajo de la frontera, incluyendo personal regional y de Asuntos Fronterizos.

## Enfoque Estatal

La TCEQ colabora con varias agencias en objetivos ambientales fronterizos. A menos que se indique lo contrario, estos puntos a continuación son mandatos legislativos.

- El presidente Bryan W. Shaw, Ph.D., P.E., representa a la TCEQ en la Comisión Texas-México de Inversión Estratégica, un grupo interagencial sobre el que preside el coordinador de comercio fronterizo de Texas. Entre sus muchas responsabilidades, la comisión debe



“identificar áreas de protección ambiental que se tienen que tratar en forma cooperativa entre Texas y los estados mexicanos”.

- El gerente de Asuntos Fronterizos toma parte en El Grupo de Trabajo Interagencial sobre Asuntos Fronterizos de la Oficina del Secretario de Estado de Texas. La TCEQ proporciona información sobre el impacto de la agencia en comunidades fronterizas para que se use en la creación de políticas públicas.
- Además, el coordinador de colonias populares de la agencia, que también es el gerente de Asuntos Fronterizos, representa a la TCEQ en el Grupo de Trabajo de Coordinación de Colonias Populares. Este esfuerzo interagencial está encabezado por el coordinador de colonias populares de la Oficina del Secretario de Estado y se reúne trimestralmente para examinar proyectos individuales en Texas que aseguran la entrega de agua, servicio de aguas residuales, drenaje pluvial y calles pavimentadas a residentes de colonias populares.
- La agencia ayuda a elaborar informes fronterizos especiales, colaborando con otras agencias. Éstos incluyen actualizaciones sobre actividades de la agencia para el informe anual del coordinador de comercio fronterizo de Texas e informes sobre actividades relacionadas con colonias populares, tales como los informes continuos requeridos por el Proyecto de Ley 99 del Senado, sesión normal 80ª, sobre el seguimiento del progreso de proyectos de colonias populares financiados por el estado de Texas.
- Personal de la TCEQ se reúne con regularidad con personal de otras agencias para asegurarse de la finalización de proyectos y actividades relacionados con la frontera. Por ejemplo, la TCEQ es una parte interesada esencial en el Comité de Coordinación de Infraestructura de Agua de Texas (TWICC, por sus siglas en inglés).

### **Enfoque Nacional e Internacional**

La TCEQ trabaja nacional e internacionalmente para lograr objetivos de protección ambiental. La agencia trabaja con otros estados de EE.UU. y México, con agencias federales de ambos países y con instituciones binacionales creadas bajo acuerdos ambientales paralelos al Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN, o NAFTA, por sus siglas en inglés).

### **Asociaciones con Otros Estados**

- **Conferencia de Gobernadores Fronterizos.** Por medio de la Conferencia de Gobernadores Fronterizos, la TCEQ participa en la Mesa de Trabajo de Sustentabilidad con representantes de todos los estados fronterizos de los EE.UU. y México para elaborar declaratorias anuales.
- **Planes Estratégicos Ambientales de Estado a Estado.** La TCEQ ha elaborado planes estratégicos ambi-

entales con los cuatro estados vecinos mexicanos—Tamaulipas, Nuevo León, Coahuila y Chihuahua—y ha estado actualizando estos planes. Los planes fomentan el intercambio técnico y la cooperación mutuamente benéfica entre la TCEQ y las equivalentes agencias ambientales de los otros estados.

El plan elaborado con Nuevo León se ha utilizado extensamente en los últimos tres años sobre asuntos que van desde modelación de calidad de aire al uso de agregado derivado de llantas en la construcción de carreteras. Además, Tamaulipas y Texas han trabajado en pruebas de emisiones vehiculares y manejo de llantas de desecho. En 2013 se firmó el plan TCEQ-Coahuila, durante la Feria Comercial del Ambiente de la TCEQ.

### **Colaboración con Agencias Ambientales del TLCAN**

- **Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte (CCA, o CEC, por sus siglas en inglés).** La TCEQ monitorea y participa en actividades relevantes de la CCA, que fue creada bajo el acuerdo trilateral (Canadá-EE.UU.-México) ambiental paralelo al TLCAN (o TLC). Bajo el acta constitutiva de la CCA, cada nación puede tener dos comités que aconsejen a sus respectivos ministros ambientales a nivel secretarial con respecto a la implementación del CCA.
- **La Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y el Banco de Desarrollo de América del Norte.** La TCEQ trabaja muy de cerca con estas dos agencias, creadas bajo un acuerdo ambiental entre EE.UU. y México paralelo al TLC, para asegurar la construcción de infraestructura ambiental en la región fronteriza y para proteger el ambiente y la salud pública.

### **Asociaciones con Partes Interesadas Locales, Estatales, Federales y Binacionales**

- **Frontera 2020.** El programa binacional ambiental Frontera 2020 es el plan de implementación del Acuerdo de La Paz para la protección del ambiente de la frontera entre EE.UU. y México. La gerencia y el personal de la TCEQ estuvieron profundamente involucrados en el desarrollo de objetivos y estrategias de Frontera 2020, incrementando el programa predecesor, Frontera 2012.

Por medio de Frontera 2020, la TCEQ trabaja con personas y organizaciones locales (incluyendo residentes de la frontera, líderes de las comunidades locales, instituciones académicas y organizaciones no gubernamentales [ONG]) y con agencias locales, estatales y federales de los dos lados de la frontera en metas ambientales comunes. La EPA de EE.UU. y su equivalente mexicana, SEMARNAT, encabezan a Frontera 2020, con la participación muy de cerca de personal de la TCEQ, en cinco foros binacionales de política, sobre los cuales presiden representantes

federales de EE.UU. y México. Personal de la agencia también participa en dos grupos de trabajo regionales—el de Tres Estados (Texas, New Mexico y Chihuahua) y el de Cuatro Estados (Texas, Tamaulipas, Nuevo León y Coahuila); el presidente de la TCEQ, Bryan W. Shaw, Ph.D., P.E., es el co-presidente de Texas para estos dos grupos regionales de trabajo.

- **Comité Consultivo Conjunto de Calidad del Aire (CCC, o JAC, por sus siglas en inglés).** El CCC es un grupo binacional creado bajo el Acuerdo de La Paz. Compuesto de 22 miembros—la mitad de cada nación en la cuenca atmosférica Paso del Norte—el grupo hace recomendaciones al Foro de Política del Aire de Frontera 2020 sobre formas de mejorar la calidad del aire en la cuenca atmosférica compartida por las dos naciones y dividida por la frontera internacional.

Desde que fue creado en 1996 y debido en gran parte a recomendaciones puestas en vigor—como la entrega de combustibles oxigenados a Ciudad Juárez para reducir el monóxido de carbono en el invierno—el número de veces que la norma nacional de monóxido de carbono rebasó el límite permitido ha bajado de 30 cada año a uno o dos por año. En El Paso, iniciativas tales como el programa de inspección y mantenimiento de vehículos han logrado que no hayan violaciones monitoreadas desde el 2001, y la re-designación federal a estatus de cumplimiento para monóxido de carbono. Además, en octubre de 2008 la EPA aprobó un plan de mantenimiento de 10 años que fue desarrollado por la TCEQ para reducir emisiones de monóxido de carbono.

- **Junta Ambiental del Buen Vecino (JABV, o GNEB, por sus siglas en inglés).** El presidente Bryan W. Shaw, Ph.D., P.E., fue designado recientemente para representar al estado de Texas en la GNEB, un comité consultivo al presidente y el congreso de EE.UU. sobre asuntos ambientales y de infraestructura a lo largo de la frontera EE.UU.-México. La GNEB tiene la responsabilidad de producir un informe anual para sus clientes.
- **Iniciativa de Calidad del Agua del Bajo Río Grande.** La agencia continúa trabajando con agencias mexicanas estatales y federales, la EPA de EE.UU., y la Comisión Internacional de Límites y Aguas (IBWC) para restaurar y proteger la calidad del agua en el Río Grande (Río Bravo), río abajo de la presa Falcón. Los objetivos de la iniciativa son: describir el estado del río, elaborar un plan estratégico para mejorar las condiciones ambientales e implementar un plan de monitoreo para documentar el progreso.
- **Planeación de Ciudades Hermanas.** Personal de la agencia tanto de las oficinas regionales como de Asuntos Fronterizos apoyan a ciudades hermanas (ciudades adyacentes separadas por la frontera) en

su planeación local. En 2012, por ejemplo, personal de la TCEQ trabajó muy de cerca con las ciudades hermanas de Eagle Pass–Piedras Negras y Del Río–Ciudad Acuña para actualizar sus planes conjuntos de contingencias. Demostrando la índole colaborativa del trabajo binacional, el proyecto involucró participación local y estatal, y recibió financiamiento de la EPA por medio del programa Frontera 2020 y apoyo del Comando Norte del Departamento de Defensa de EE.UU. Basados en aportes de expertos locales y funcionarios municipales, los planes serán realizados para incluir respuestas a “todos los peligros”, como huracanes e inundaciones, no sólo derrames químicos.

## Logros 2012-2014

La TCEQ completó los siguientes proyectos entre enero 2012 y junio 2014. La lista representa una selección de temas en varias categorías: calidad del agua, calidad del aire, administración de contingencias y general (medios múltiples). Esta lista no incluye todos los proyectos.

### Calidad del Agua

#### Proporcionar Asistencia para Cumplimiento

- **Se Ayudó a Sistemas de Tratamiento de Agua con Acciones Pendientes de Aplicación de la Ley.** De enero de 2013 a junio de 2014 la Oficina de Agua, por medio de su contrato para apoyo financiero, administrativo y técnico, realizó consultas a 63 sistemas con problemas de agua y aguas residuales en la región fronteriza. La ayuda en el sitio en las instalaciones fue desde la evaluación de consolidación hasta ayuda con asuntos sobre cumplimiento y fijación de tasas.
- **Se Ayudó a Sistemas de Agua en Respuesta a Sequías.** En marzo del 2013 la TCEQ se reunió con distritos de riego y sistemas públicos de agua del Valle del Bajo Río Grande, y en mayo del 2013 fue anfitrión de un taller sobre financiamiento y ayuda con miembros del Comité de Coordinación de Infraestructura de Aguas de Texas (TWICC), incluyendo la Junta de Desarrollo de Aguas de Texas, la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza, el Grupo Comunitario de Recursos y la Asociación Rural de Aguas de Texas.

#### Monitorear la Calidad del Agua

- **Se Llevó a Cabo Monitoreo de Vida Acuática del Alto Río Pecos.** El Río Pecos es una fuente importante de agua superficial en el árido oeste de Texas. El uso de vida acuática para el Alto Río Pecos (segmento 2311) está dañado en cuanto al parámetro de oxígeno disuelto en 24 horas y está en la lista 303(d) 2012 (informe de cuerpos de agua deteriorados preparado por la TCEQ cada dos años, según lo requiere la ley federal de aguas limpias).

La información obtenida a partir de los esfuerzos para monitorear la vida acuática se evaluó como parte de la revisión de 2014 de las Normas de Calidad de Agua Superficial de Texas (TSWQS, por sus siglas en inglés) para determinar los criterios más apropiados de oxígeno disuelto y uso de vida acuática para el Alto Río Pecos. Los TSWQS revisados fueron aprobados por la Comisión de la TCEQ en febrero de 2014 y están a la espera de la aprobación final por parte de EPA. La información también será usada para rastrear la implementación del Plan de Protección de la Cuenca de Agua del Río Pecos y posiblemente mejorar las herramientas usadas para evaluar el cumplimiento con las normas de uso de vida acuática.

- **Se Instaló Monitoreo Continuo de Agua en el Río Pecos.** Estaciones de monitoreo continuo de calidad de agua han sido instaladas en Texas y cerca de Red Bluff, New Mexico, para monitorear la condición y los cambios en la calidad del agua para apoyar el Proyecto de Salinidad del Alto Río Grande y la implementación del Plan de Protección de la Cuenca del Río Pecos. La información en tiempo real está disponible en línea en <[www.texaswaterdata.org](http://www.texaswaterdata.org)>.

### **Proteger la Calidad del Agua**

- **Se Elaboró una Iniciativa Binacional de Calidad del Agua del Bajo Río Grande.** En 2013, la TCEQ trabajó con agencias federales de EE.UU. y agencias estatales y federales de México para elaborar un marco de trabajo para un plan binacional para atender problemas de calidad del agua en el Río Grande (Río Bravo) abajo de la presa Falcón. Estos esfuerzos culminaron con un acuerdo binacional (Términos de Referencia) para la colaboración entre las agencias de EE.UU. y México. En septiembre de 2013, ambos países firmaron dicho acuerdo, que establece el marco de trabajo para la cooperación y los objetivos de la iniciativa.

También en 2013, la TCEQ llevó a cabo la segunda de una serie de capacitaciones técnicas binacionales en Austin. La capacitación estuvo patrocinada por la EPA de EE.UU. y la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza y tuvo como anfitriones en conjunto a la Universidad de Texas y la TCEQ. Incluyó información y capacitación sobre monitoreo de la calidad del agua, modelación de calidad del agua y procedimientos de garantía de calidad (ver "Plan de Acción 2014-2015", punto número cuatro bajo "Proteger la Calidad del Agua").

- **Se Organizaron Cumbres sobre Concientización del Agua en el Valle del Bajo Río Grande.** La TCEQ, en conjunto con el Representante Estatal Eddie Lucio III, organizó una cumbre anual del agua para concientizar sobre el origen del sistema de agua pública en el Valle del Bajo Río Grande y cómo afrontar retos en el futuro. Las cumbres llevadas a cabo en febrero de 2013 y marzo de 2014 resultaron

eficaces para atraer a las partes interesadas, fomentar relaciones y desarrollar una perspectiva regional.

- **Se Implementaron Proyectos de Desarrollo de Bajo Impacto en el Valle del Bajo Río Grande.** La oficina de Agua de la TCEQ brindó ayuda técnica y financiera a la Universidad de Texas A&M en Kingsville, en asociación con varias ciudades en el Valle del Bajo Río Grande, para la creación de más de 25 proyectos de desarrollo de bajo impacto (LID, por sus siglas en inglés), que implementan mejores prácticas de administración en el área (BMP, por sus siglas en inglés), supervisan la efectividad de las BMP, y llevan a cabo educación y participación comunitaria para impulsar el mejoramiento de la calidad del agua superficial en el área. Las BMP incluyen: pantanos, sistemas de recolección de agua de lluvia, playas de estacionamientos permeables, senderos peatonales permeables, jardinería con sistema de biofiltración, techos verdes y jardines que captan el agua de lluvia. En enero de 2014 se han ya completado siete BMP. Las BMP se han construido en lugares estratégicos a la vista del público y de las personas encargadas de la toma de decisiones para fomentar la incorporación de estas prácticas en futuros proyectos de desarrollo.

### **Administrar la Disponibilidad del Agua**

- **Se Apoyó a la Ciudad de Laredo en la Organización de una Conferencia Binacional Sobre Conservación de Agua.** La TCEQ trabajó muy de cerca con la EPA y con el Departamento de Servicios Públicos de Laredo en una conferencia de conservación de agua que se celebró en marzo de 2013 en Laredo. Más de 100 funcionarios locales, estatales y federales de EE.UU. y México presentaron ponencias o asistieron.
- **Se Realizó la Respuesta ante Contingencias para las Condiciones Cambiantes a lo largo del Río Grande (Río Bravo).** Personal de la División de Pequeñas Empresas y Asistencia Ambiental llevaron a cabo en 2012 un taller sobre planeación de agua potable en caso de contingencia y siguen trabajando con autoridades locales que enfrentan la escasez de agua en el Valle del Río Grande.

### **Calidad del Aire**

- **Se Proporcionaron Subvenciones del Programa Autobús Escolar Limpio.** El programa Autobús Escolar Limpio de Texas otorga subvenciones a distritos escolares y escuelas "charter" para la compra e instalación de tecnología de modernización para reducir emisiones de diesel y mejorar la calidad del aire para niños de edad escolar y choferes de autobuses. En los años fiscales 2013 y 2014 el programa invirtió \$1 millón en fondos estatales y federales para la mejoría de la calidad del aire a bordo de 183 autobuses escolares a lo largo de la frontera de Texas

con México. Desde el principio del programa en el año fiscal 2008 hasta el año fiscal 2014 la TCEQ ha invertido \$4.6 millones en fondos estatales y federales para modernizar 754 autobuses en 23 distritos escolares en condados de la frontera.

- **Se Compró, Instaló, y Operó un Nuevo Monitor de Aire Cromatógrafo Automático de Gas (Auto GC) en El Paso.** Con una contribución del 36 por ciento de fondos de la EPA, la TCEQ compró, instaló y operó un segundo monitor de aire Auto GC en El Paso desde agosto 2011 hasta diciembre 2013. La nueva información mostró más claramente los contaminantes específicos y las fuentes que pueden contribuir a días elevados de ozono en los dos lados de la frontera.

### **Modelar y Analizar la Calidad del Aire**

- **Se Analizaron Seleccionadas Fuentes de Emisiones en Ciudad Juárez para Complementar un Inventario Más Amplio de Emisiones.** En el otoño de 2011 la EPA otorgó fondos para un proyecto único especial para un análisis enfocado en fuentes específicas de emisiones, incluyendo carreteras no pavimentadas, plantas de cemento y canteras, gasolineras, y talleres automovilísticos de pintura y carrocería. El proyecto empezó en septiembre de 2012 y finalizó en agosto de 2013.
- **Se Desarrolló un Modelo para la Estimación de Emisiones para Actividades Transfronterizas de Vehículos en los Puertos de Entrada de El Paso–Juárez.** El tráfico vehicular en los cruces fronterizos contribuye al total de emisiones de fuentes móviles en ciudades de la frontera—y no había ninguna metodología para calcular este impacto. La TCEQ y el Instituto de Transporte de Texas A&M firmaron un acuerdo para desarrollar una metodología de cálculo de la actividad vehicular que cruza la frontera y cálculos precisos de los posibles efectos de diversas estrategias de control con el fin de lograr un análisis más preciso. La TCEQ creó un modelo que facilita el cálculo en otros puertos de entrada en el interior, a lo largo de toda la frontera EE.UU.-México, en especial Laredo–Nuevo Laredo, que es el puerto en el interior de los Estados Unidos con el volumen comercial más alto. El proyecto se completó en agosto 2013.
- **Se Desarrolló un Inventario de Emisiones para Ciudad Juárez.** Ciudad Juárez, Chihuahua, comparte con El Paso la cuenca atmosférica binacional Paso del Norte. Tras un proyecto en 2011 que generó un inventario de emisiones para fuentes biogénicas, de área y móviles de Juárez, en 2013 la TCEQ compartió otra vez costos con la EPA para un contrato con el Centro de Energía y Recursos Ambientales de la Universidad de Texas para colaborar con funcionarios de México y generar la parte final del inventario—fuentes fijas. El nuevo inventario

de emisiones, combinado con los de El Paso y del condado de Doña Ana, New Mexico, ayudará a los dos países a modelar la calidad del aire en esta cuenca de aire, donde habitan unas 2.1 millones de personas (según el censo 2010).

### **Fomentar Eficiencia Energética para Mejorar la Calidad del Aire**

- **Se Dio Apoyo a Eficiencia Energética en Gobiernos Locales y Distritos de Riego a lo Largo de la Frontera.** Aprovechando fondos estatales y fondos federales de la EPA, la TCEQ contrató con la Escuela de Asuntos Públicos de la Universidad de Texas en Austin para establecer y administrar un programa único de subvenciones competitivas para la actualización de eficiencia energética en gobiernos locales y distritos de riego. Se les concedieron subvenciones a seis autoridades locales y las actualizaciones se terminaron en agosto 2013. Las inversiones en eficiencia energética son inversiones en la calidad del aire.

### **Manejo de Desechos**

- **Se Mejoró el Manejo de Llantas de Desecho en la Región Fronteriza por medio de Eventos de Concientización y Limpieza.** Como parte de un acercamiento de cuatro puntos para mejorar el manejo de llantas de desecho en la región de la frontera, la TCEQ se enfocó en el desarrollo del mercado, educación, cumplimiento justo y congruente y remediación a los tiraderos de llantas existentes.  
En abril de 2013, la TCEQ unió recursos con Nuevo León y la EPA para llevar a cabo en San Antonio un taller binacional sobre manejo de llantas. En el evento participaron líderes de los tres niveles de gobierno (incluyendo a alcaldes de ciudades fronterizas), consultores privados, expertos y académicos.  
En marzo de 2014 la TCEQ encabezó un grupo incluyendo a la Alianza para el Reciclado del Estado de Texas (STAR, por sus siglas en inglés), la EPA y la Asociación de Productores de Hule (RMA, por sus siglas en inglés) para llevar a cabo en El Paso un taller de dos días sobre manejo de llantas de desecho. En un evento de seguimiento realizado en San Antonio, se empleó la metodología “Búsqueda Futura”, una manera de llegar a un acuerdo con las partes interesadas que tienen objetivos diferentes. Los participantes fueron funcionarios de gobierno local, estatal y federal de ambos lados de la frontera así como ONGs y la industria privada para representar por completo a la comunidad del manejo de llantas.  
Durante varios fines de semana en la primavera de 2014, la TCEQ colaboró con la EPA y los gobiernos locales para llevar a cabo la recolección de llantas de desecho, también conocida como “días de amnistía”, en el condado de Hidalgo y las áreas rurales del condado de El Paso.

## **Administración de Contingencias y Otros Proyectos**

### **Administración de Contingencias y Estado de Preparación**

- **Se Dio Apoyo a Capacitación Técnica Binacional sobre Manejo de Desechos Peligrosos y Respuesta a Contingencias.** En 2012 y 2013 personal de la TCEQ de las oficinas de Harlingen, Laredo y El Paso trabajaron muy de cerca con la EPA, el Comando Norte de EE.UU., y equivalentes en México para la transferencia de equipo de respuesta a contingencias, mejorar los planes de contingencias y capacitar al personal de ambos lados de la frontera que responde a contingencias.

### **Varios: Proyectos Generales**

Los siguientes proyectos son más amplios, o más generales en su enfoque, tratando más de una categoría o "medio" (aire, agua o desechos) y con frecuencia abarcando un enfoque colaborativo.

- **Se Continuaron Programas Ambientales de Estado a Estado.** La TCEQ firmó amplios acuerdos de estado a estado con los secretarios de medio ambiente de Nuevo León y Tamaulipas, en 2010 y 2011 respectivamente.  
En mayo de 2013, los tres comisionados y la gerencia ejecutiva de la TCEQ se reunieron con Eglantina Canales, Secretaria de Medio Ambiente de Coahuila, para firmar un memorandum de cooperación. El grupo desarrolló un plan de trabajo de dos años y desde entonces ha trabajado en la eliminación de escombros de construcción y demolición y en el manejo de llantas de desecho. Véase el canal de YouTube de la TCEQ para un video de la ceremonia de la firma: <[www.youtube.com/user/TCEQNews](http://www.youtube.com/user/TCEQNews)>.
- **Se Hizo Enfoque en Asuntos Fronterizos en la Feria Comercial del Ambiente de la TCEQ.** El 7 de mayo de 2014, durante la Feria Comercial del Ambiente de la TCEQ, Asuntos Fronterizos organizó una jornada entera de ponencias sobre asuntos importantes de calidad ambiental a lo largo de la frontera de Texas con México. Los temas incluyeron la reforma energética de México y oportunidades para la economía de Texas, cumplimiento ambiental en la región fronteriza, un resumen del programa juez de aguas del Río Grande y un proyecto de investigación binacional de la Escuela LBJ de Asuntos Públicos sobre calidad del agua del Bajo Río Grande (Río Bravo). Casi 300 personas asistieron a los diferentes paneles.
- **Participó en el Grupo de Trabajo de las Colonias Populares, y Fuerza de Tarea del Programa de Áreas Económicamente Afligidas.** El coordinador de colonias populares de la agencias representó a la TCEQ en reuniones normales para implementar la Propuesta de Ley 99 del Sanado (80ª sesión

legislativa) con respecto al rastreo de proyectos subvencionados por el estado que proporcionan servicios básicos a colonias populares. La TCEQ dirige reuniones sobre asuntos específicos de colonias a lo largo de la frontera EE.UU.-México y en el condado de Nueces y participa activamente solucionando asuntos relacionados con el agua y aguas residuales en las colonias populares por medio de reuniones trimestrales encabezadas por el coordinador de colonias populares de la Oficina del Secretario de Estado.

- **Continuó con la Educación, Investigaciones y Asistencia para el Cumplimiento Relacionados con Actividades de Petróleo y Gas en la Eagle Ford.** La formación de Eagle Ford es una de los más grandes desarrollos nacionales de petróleo crudo y gas natural en más de 40 años. Con aproximadamente 80 kilómetros de ancho y 640 kilómetros de largo, Eagle Ford se expande a través de Texas desde la frontera con México hacia el condado Brazos, cubriendo todo o parte de 24 condados de Texas.

Desde 2012, varias oficinas de la TCEQ han estado trabajando activamente con los gobiernos locales, entidades regulatorias y otras partes interesadas. La TCEQ desarrolló y distribuyó información normativa, documentos de orientación, notificaciones por correo electrónico y sitios de la red. El personal de la TCEQ presentó con regularidad ponencias sobre temas de petróleo y gas en media docena de foros.

El juez de aguas del Río Grande de la TCEQ fue escogido por la Comisión Ferroviaria de Texas (RRC, por sus siglas en inglés) para servir en la Fuerza de Tarea de la formación de Eagle Ford. El informe final con recomendaciones de la fuerza de tarea está disponible en el sitio web de la RRC en: <[www.rrc.state.tx.us/commissioners/porter/reports/Eagle\\_Ford\\_Task\\_Force\\_Report-0313.pdf](http://www.rrc.state.tx.us/commissioners/porter/reports/Eagle_Ford_Task_Force_Report-0313.pdf)>.

- **Participó en la Junta Ambiental del Buen Vecino.** En mayo de 2014, la administradora de la EPA, Gina McCarthy, nombró al presidente de la TCEQ Bryan W. Shaw, Ph.D., P.E., ante el GNEB. La TCEQ mostró al presidente las versiones preliminares del informe de 2013 en relación con prioridades para enfrentar la seria degradación ambiental y mejorar la calidad de vida. Dicho informe y el 15º informe de la GNEB, *La Situación Ambiental, Económica y de Salud de los Recursos Hídricos en la Frontera México-Estados Unidos* está disponible en línea en <[www2.epa.gov/faca/gneb/](http://www2.epa.gov/faca/gneb/)>.

## **Plan de Acción, 2014-2015**

Los siguientes proyectos o programas se llevarán a cabo por la TCEQ en 2014 y 2015 como parte de la Iniciativa Fronteriza de la agencia. Esta lista no es exhaustiva.

## **Calidad, Disponibilidad y Administración de Contingencias del Agua**

### **Proteger la Calidad del Agua**

- **Elaborar un Plan de Protección de Cuenca para el Arroyo Colorado.** El Arroyo Colorado se encuentra dañado en las áreas río arriba y en las zonas de marea, debido a las bacterias. También en las zonas de marea ocurren períodos con bajo oxígeno disuelto. Desde el año 2007, la Oficina de Agua de la TCEQ ha proporcionado asistencia técnica y financiera para ayudar al plan de protección de cuenca (WPP, por sus siglas en inglés) para el Arroyo Colorado <[www.arroyocolorado.org](http://www.arroyocolorado.org)>, una hoja de ruta hacia la calidad del agua. La Sociedad del Arroyo Colorado, administrada por el Instituto de Recursos de Agua de Texas, coordina a la WPP y facilita la participación de las partes interesadas. Se prevé que para agosto de 2014 se concluirá un proyecto para modelar la calidad del agua y describir las dinámicas de oxígeno disuelto en el segmento de marea. En el año 2015 y los años subsecuentes, la WPP abarcará los daños por bacterias. La sociedad presentará los resultados del modelo a las partes interesadas y los ayudará en la selección de prácticas de administración. Se prevé que la WPP termine a principios del año 2016.
- **Ayudar a Sistemas de Aguas en el Área Fronteriza con Acciones de Cumplimiento Actuales o Pendientes.** Personal de la Oficina de Agua de la TCEQ llevará a cabo evaluaciones de finanzas, administrativas y técnicas para sistemas de agua locales que están bajo cumplimiento. Además, la TCEQ hará análisis de consolidación o producirá estudios sobre la viabilidad del cumplimiento, según se le pida.
- **Llevar a Cabo Capacitación para Municipios, Distritos y Empresas Privadas de Servicios Públicos.** El área de la frontera presenta varios retos únicos para los sistemas de agua potable de todos los tamaños, incluyendo el gran número de sistemas que dependen del agua superficial como su principal fuente—un proceso de tratamiento más complejo que para el agua subterránea. La División de Abastecimiento de Agua de la TCEQ llevará a cabo talleres para empresas locales de servicio de agua.
- **Continuar con la Iniciativa Binacional sobre Calidad del Agua en el Bajo Río Grande.** Además de su trabajo con las agencias estatales y federales de EE.UU. y México, la TCEQ y la Oficina General de Terrenos de Texas han estado colaborando con la Escuela LBJ de Asuntos Públicos de la Universidad de Texas para elaborar un plan de participación de partes interesadas locales, incluyendo entrevistas con residentes locales y recopilación de información descriptiva importante que ayudará en la implementación del acuerdo binacional (ver “Logros 2012–2014”, primer punto bajo “Proteger la Calidad del Agua”).

En 2014, como parte del acuerdo binacional, los socios planean recopilar información sobre la calidad del agua para elaborar y calibrar un modelo de calidad del agua binacional para el Bajo Río Grande (Río Bravo) debajo de la Presa Falcón. Este modelo será fundamental para guiar las decisiones bilaterales que conciernen la calidad de las aguas inquietudes relacionadas.

- **Participar en el Manejo de Salinidad en el Alto Río Grande.** El proyecto de manejo de salinidad se inició en el sur de New Mexico y el lejano oeste de Texas a lo largo del Río Grande; la TCEQ participa como parte de la coalición local de servicios públicos de agua, distritos de riego, organizaciones universitarias de investigación, y agencias estatales y federales. Los esfuerzos de las agencias incluyen estaciones para el monitoreo continuo de la calidad del agua en el alto Río Grande y en los afluentes del Río Grande que afectan la salinidad de la presa Amistad. La TCEQ instalará una estación adicional de monitoreo de calidad de agua en el Río Devils en 2014. La información en tiempo real está disponible en línea en <[www.texaswaterdata.org](http://www.texaswaterdata.org)>.

Las fases I y II del proyecto, que incluyeron la evaluación de seis áreas específicas de alta salinidad para realizar proyectos de control puntuales se han completado. La fase III, que empezó en noviembre de 2011, tiene que ver con la viabilidad, pérdida económica, y proyectos para pruebas piloto para dos o tres sitios seleccionados.

### **Administrar la Disponibilidad del Agua**

- **Definir “Sequía Extraordinaria”.** La TCEQ desarrolló una versión preliminar de la definición de “sequía extraordinaria” para la cuenca del Río Grande y la presentó en una conferencia sobre sequías en marzo de 2009 a varios estados mexicanos en la Conferencia de Gobernadores de la Frontera, y en septiembre de 2009, a todos los estados mexicanos en la Mesa de Trabajo de Agua. La falta de una definición de este término contribuyó a retrasos en la resolución de la deuda de agua del Río Grande (Río Bravo) de México de 1.5 millones de acres-pies a EE.UU. hace una década y sigue siendo una preocupación ya que México se queda atrás con su deuda actual. Las solicitudes a la CILA (o IBWC, por sus siglas en inglés), Sección de EE.UU., para datos actuales de México no han sido contestadas. Los estados mexicanos recibieron la propuesta y la TCEQ continúa trabajando con ellos. Una vez alcanzado un acuerdo, se presentará una versión preliminar final a las agencias federales apropiadas de los dos países para su aprobación.
- **Facilitar el Proceso para el Establecimiento de Normas de Flujo Ambiental para el Río Grande (Río Bravo), el Estuario del Río Grande y la Baja Laguna Madre.** La Propuesta de Ley 3 del Senado (80ª Legislatura de Texas) estableció un nuevo enfoque

regulatorio para elaborar normas adoptadas para los estándares de flujo ambiental para los ríos y bahías de Texas. El 12 de febrero de 2014, la TCEQ adoptó normas de flujo ambiental de las cuencas específicas para el Río Grande para ser empleadas en las aplicaciones de derecho de agua para agua nueva. Para más información visite el sitio web <[www.tceq.texas.gov/goto/rioflowreport](http://www.tceq.texas.gov/goto/rioflowreport)> (archivo PDF).

### **Apoyar la Administración de Contingencias Hídricas**

- **Formar parte de un Comité Binacional de Apoyo Informativo y Técnico para Mejorar la Respuesta a Contingencias Debidas a Condiciones Cambiantes del Río Grande (Río Bravo).** Coordinando muy de cerca con el Servicio Meteorológico Nacional, la IBWC de los EE.UU. y sus equivalentes en México, la TCEQ trabajará para (1) hacer un inventario de la información existente, (2) identificar la información que falta y (3) implementar y mejorar un protocolo para el intercambio binacional de información para el funcionamiento diario. El grupo binacional se reunirá con regularidad para incrementar la capacidad de respuesta ante eventos de emergencia que quizás afecten la cuenca del Río Grande, tales como: inundaciones, sequía, lluvias fuertes, huracanes, escasez de agua y otros tipos de desastres.

### **Calidad del Aire**

#### **Monitorear la Calidad del Aire**

- **Continuar el Monitoreo de la Calidad del Aire a lo Largo de la Frontera EE.UU.-México.** La TCEQ continuará recopilando e informando sobre medidas de calidad de aire en tiempo real en varios sitios a lo largo de la frontera EE.UU.-México desde Brownsville hasta El Paso del Norte (cuenca de aire El Paso-Juárez) y le proporcionará al público pronósticos sobre la calidad del aire.

Los pronósticos diarios sobre la calidad del aire para El Paso, Laredo y el Valle del Río Grande están disponibles en: <[www.tceq.state.tx.us/goto/airtoday](http://www.tceq.state.tx.us/goto/airtoday)>. Un mapa de Texas con monitores de materia particulada y niveles actuales está disponible en <[www.tceq.texas.gov/goto/pm2-5](http://www.tceq.texas.gov/goto/pm2-5)>.

- **Mejorar el Monitoreo de Visibilidad del Oeste de Texas.** La TCEQ actualmente opera la Red de Monitoreo de Visibilidad del Oeste de Texas, una red de cámaras digitales de alta resolución usadas para identificar y rastrear eventos naturales tales como tormentas de polvo en la región de El Paso. Desde 2011 hasta 2014, la TCEQ y la EPA compartieron el costo de un proyecto para actualizar y ampliar la red para incluir más sitios a monitorear, actualizar servidores viejos, y mejorar la presentación de imágenes del sitio web y el acceso a imágenes archivadas.
- **Mejorar la Información sobre el Análisis del Viento en El Paso.** Un radar analizador del viento

detecta la velocidad y dirección del viento en varias elevaciones sobre el suelo. La información es vital para entender el comportamiento de los contaminantes en el aire. En el verano de 2014 comenzó un nuevo proyecto que modificará y mejorará el radar analizador del viento actual en El Paso y cambiará el instrumento a un lugar nuevo para evitar alteraciones a la veracidad de la información.

#### **Planeamiento de Calidad del Aire**

- **Generar un Perfil de Emisiones para Autobuses de Tránsito Transfronterizo.** En los años fiscales 2014 y 2015, la TCEQ contratará con el Instituto de Transporte de la Universidad de Texas A&M para generar ciclos de manejo específicos de autobuses que cruzan la frontera en los puertos de entrada de El Paso-Ciudad Juárez. La TCEQ analizará la información siguiendo los modelos de emisiones federales para desarrollar un inventario de emisiones de fuentes móviles más refinado.
- **Seguir Trabajando en el Comité Consultivo Conjunto para el Mejoramiento de la Calidad del Aire.** La TCEQ sirve como co-presidente estatal de EE.UU. de la CCC y el personal de Asuntos Fronterizos presta apoyo administrativo a sus reuniones tres veces al año. La CCC comenzó en 1996 y celebró su 60ª reunión en mayo de 2014.
- **Administrar el Financiamiento de la Cláusula Añadida 8 para el Planeamiento de Calidad del Aire.** La Legislatura de Texas asignó fondos por medio de la Cláusula 8, propuesta de ley de asignaciones del año fiscal 2014-15 a la TCEQ para la planeación de calidad del aire. El trabajo colaborativo entre la TCEQ y programas locales mantendrá el cumplimiento con el estándar de ozono cerca de áreas que casi no cumplen, incluyendo El Paso.

En junio de 2013, la TCEQ y la Organización de Planificación Metropolitana de El Paso firmaron un nuevo contrato de Cláusula 8, y actualmente están desarrollando un plan de trabajo para proyectos que se llevarán a cabo en el bienio fiscal 2014-2015.
- **Implementar la Norma de Ozono de 2008.** El 21 de mayo de 2012, la EPA publicó en el Federal Register (Diario Oficial) las designaciones finales para el estándar de ozono de ocho horas del 2008 de 0.075 partes por millón. Desde mayo de 2014, en El Paso, el valor del diseño preliminar de ozono de ocho horas es de 0.069 ppm, menos que el estándar actual. La TCEQ seguirá trabajando con organizaciones locales en El Paso para mantener los valores monitoreados de ozono por debajo del estándar más reciente. En febrero 2012 la EPA anunció el programa de Ozone Advance, creado para ayudar a áreas que actualmente están logrando apegarse a los niveles de ozono para que lo sigan haciendo. Para mayor información, véase <[epa.gov/ozoneadvance/](http://epa.gov/ozoneadvance/)>.

- **Mantener Buena Calidad del Aire en El Paso.** El Paso sigue logrando niveles ambientales del aire por debajo de las Normas Nacionales de Calidad de Aire Ambiental para ozono y monóxido de carbono, y se han actualizado las medidas de control para mejorar los niveles de materia particulada en la ciudad. El monitoreo mejorado y las mejores prácticas administrativas de la comunidad son necesarios para seguir logrando las normas actuales y para seguir mejorando la calidad del aire para alcanzar los estándares futuros. La TCEQ seguirá trabajando con gobiernos locales para actualizar el inventario de emisiones en la parte texana de la cuenca.

En enero de 2012 los comisionados de la TCEQ adoptaron un memorándum de acuerdo modificado entre la TCEQ y la ciudad de El Paso y un reglamento para actualizar medidas de control de materia particulada (véase <[www.tceq.texas.gov/goto/elpasosip](http://www.tceq.texas.gov/goto/elpasosip)>). En 2013 varias agencias patrocinadoras trabajaron en conjunto para actualizar los inventarios de emisiones en las partes de la cuenca de aire en New Mexico y México.

- **Cuantificar el Tráfico Mexicano de Larga Distancia de Diesel entre Laredo y San Antonio.** Se espera que las emisiones móviles de diesel incrementen el inventario de emisiones de las áreas de Eagle Ford y San Antonio. La TCEQ administrará un proyecto junto con el Instituto de Transporte de la Universidad de Texas A&M para realizar el censo actual y anticiparse al incremento del tráfico mexicano de larga distancia de diesel en el corredor IH 35 entre Laredo y San Antonio.

## **Manejo de Residuos**

- **Continuar la Iniciativa Contra el Abandono Ilegal de Llantas.** El abandono ilegal de llantas de desecho en canales de riego activo y distritos de mejoramiento de agua en Texas impide el flujo adecuado del agua. Además, los distritos deben gastar sus recursos limitados e incurrir en costos para deshacerse y limpiar basureros no autorizados. Para suplementar las investigaciones de cumplimiento estándar de aquellos que generan y transportan llantas de desecho, la TCEQ creó la Iniciativa de No Desechar Llantas Ilegalmente. Creada en conjunto con los distritos y gobiernos locales, la iniciativa trata el problema de desechar llantas ilegalmente de cuatro maneras principales: con alcance comunitario educativo a aquellos que generan llantas y al público, desarrollo de mercado, acatamiento a las normas constante y eficaz y limpieza de tiraderos.
- **Mejorar el Manejo Municipal de Llantas de Desecho.** Desechar llantas sin autorización es un asunto que tiene prioridad en la frontera, presentando una seria amenaza a la salud humana y a la calidad del aire (como en el caso de un incendio). En 2014 la TCEQ trabajará con partes interesadas federales, estatales y locales en la región de la

frontera, tanto en EE.UU. como en México, para crear un plan sustentable para el manejo de llantas en la región de la frontera. Uno de estos foros en el cual la TCEQ participa activamente es el Comité Consultivo de Llantas de Paso del Norte, creado recientemente.

## **Administración de Contingencias, Cumplimiento y Varios**

### **Administración de Contingencias y Estado de Preparación**

- **Continuar con Medidas Coordinadas de Respuestas a Contingencias con Partes Interesadas del Río Grande y la Comisión Internacional de Límites y Aguas.** El juez de aguas del Río Grande y la División de Infraestructura Crítica siguen reuniéndose y trabajando con la IBWC en planes de respuesta a contingencias. En mayo de 2013, la IBWC y la División de Administración de Contingencias de Texas, llevaron a cabo en el condado Starr, un ejercicio conjunto sobre una potencial falla catastrófica en la presa Falcón. El éxito de dicho evento sirvió para planear eventos similares en los condados de Hidalgo y Cameron. Las jurisdicciones locales y la TCEQ participarán activamente para asegurarse que sus estándares de los procedimientos de operación estén vinculados para facilitar la coordinación eficiente durante las contingencias.

El administrador de los programas de juez de aguas de las agencias presentó una ponencia sobre el manejo de aguas del Río Grande (Río Bravo) en la Border Track 2014 durante la Feria Comercial del Ambiente en Austin.

- **Trabajar con Partes Interesadas en el Planeamiento de Respuestas a Contingencias Transfronterizas.** La TCEQ trabajará con grupos interesados locales para crear planes regionales de respuestas a contingencias desde un punto de vista binacional. El personal trabajará con departamentos de bomberos y con "protección civil" (agencias de administración de contingencias locales y estatales en México) para actualizar y desarrollar más los planes de contingencia de grupos de ciudades hermanas a lo largo de la frontera que Texas comparte con los cuatro estados mexicanos de Tamaulipas, Nuevo León, Coahuila y Chihuahua. Mejorías a estos planes con frecuencia incluyen "todos los peligros", no sólo respuestas a derrames químicos. La TCEQ sirve como líder de reuniones normales, intercambios de conocimiento, y ejercicios en los cuales funcionarios de contingencias de los dos países responden a un incidente simulado en tiempo real.

### **Asistencia para el Cumplimiento y Aplicación de la Ley Ambiental**

- **Ampliar los Esfuerzos de la Fuerza de Tarea de Apoyo de Verificación Normativa, Administración**

**Ambiental y Aplicación Cooperativa de la Ley del Grupo de Trabajo de los Tres Estados Regionales de la Frontera 2020.** El especialista de cumplimiento de la TCEQ Región 6 (El Paso) para pequeñas empresas y gobiernos locales actualmente es co-líder de EE.UU. para la Fuerza de Tarea CAESCE (por sus siglas en inglés) de Frontera 2020, que examina maneras para promover el cumplimiento ambiental y aplicación de la ley en la región de Paso del Norte, especialmente con respecto al cruce fronterizo de desechos peligrosos.

### **Varios: Proyectos Generales**

Los siguientes proyectos son más amplios, o más generales en su enfoque, tratando más de una categoría o "medio" (aire, agua o desechos) y frecuentemente incluyen un enfoque colaborativo.

- **Continuar con los Programas Ambientales de Estado a Estado.** Personal de las agencias, especialmente de Asuntos Fronterizos, trabajará con equivalentes de agencias de estados mexicanos en asuntos mutuos con el fin de realzar y proteger nuestro ambiente fronterizo compartido. La agencia está actualizando estos planes según sea necesario para tomar en cuenta necesidades continuas, tanto de la TCEQ como de sus agencias equivalentes en los cuatro estados mexicanos vecindarios.
- **Continuar con los Esfuerzos de Alcance Comunitario sobre Temas de Petróleo y Gas en la Formación de Eagle Ford.** Los expertos de la TCEQ

continuarán dirigiendo y participando en varias oportunidades educativas y de alcance comunitario relacionadas con el desarrollo responsable de petróleo y gas en la formación de Eagle Ford.

- **Apoyar Cumbres Ambientales Fronterizas.** La TCEQ, por medio de su División de Pequeñas Empresas y Asistencia Ambiental y oficinas regionales fronterizas, proporciona asistencia logística y de otros tipos a cumbres ambientales anuales en El Paso, Laredo y el Valle del Río Grande. En 2013, 1,105 personas asistieron a las tres cumbres, incluyendo funcionarios electos, representantes de la industria y residentes locales. Las cumbres del 2014 se celebrarán el 9 de octubre en Brownsville, el 10 de octubre en El Paso y el 6 de noviembre en Laredo.
- **Apoyar a Grupos Interesados Locales por Medio del Programa Frontera 2020.** El personal de Asuntos Fronterizos apoyará a grupos interesados locales, incluyendo residentes, academia, grupos no gubernamentales y gobiernos locales y estatales, y los ayudará a solicitar subvenciones administrativas ambientales para satisfacer sus necesidades. Asuntos Fronterizos prestará su pericia y proveerá apoyo logístico al programa, fomentando colaboración, comunicación, y protección del medio ambiente fronterizo. El personal de Asuntos Fronterizos trabajó muy de cerca con grupos interesados de la frontera y la EPA para desarrollar el programa Frontera 2020, ampliando así el programa Frontera 2012.

### **Para mayor información:**

Comuníquese con Asuntos Fronterizos de la TCEQ al 512-239-3500  
o por correo electrónico en: <ba@tceq.texas.gov>.

### **¿Qué le parece nuestro servicio al cliente?**

Llene nuestra encuesta de servicio al cliente en línea  
en <www.tceq.texas.gov/customerurvey>.